



Arbeitszeugnis

Translingua Gesellschaft für Dokumentation und Software-Lokalisierung mbH ist auf die Lokalisierung von Computerprogrammen vorwiegend aus dem Englischen in die deutsche Sprache spezialisiert. Darunter fällt das Übersetzen und Weiterverarbeiten von Handbüchern von der Ausgangssprache bis hin zum Druck wie auch das Anpassen der Programmoberfläche oder das Zusammenstellen der Online-Hilfe. In diesem Bereich ist Translingua seit Jahren am Markt etabliert und hat mittlerweile eine führende Stellung in Deutschland erreicht.

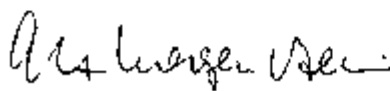
Herr Torsten Reichert, geboren am 23.07.1965 in Ludwigshafen, war vom 01.10.1993 bis zum 31.07.1995 als freiberuflicher Mitarbeiter für Translingua Gesellschaft für Dokumentation und Software-Lokalisierung mbH tätig und vom 14.08.1995 bis zum 29.02.1996 in der gleichen Firma als festangestellter Projektleiter beschäftigt. Unter seiner Leitung wurde das Lokalisierungsprojekt Borland C++ 5.0 erfolgreich durchgeführt.

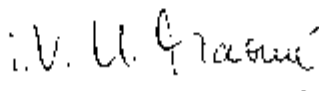
Seine Aufgaben bestanden aus dem Führen von Verhandlungen mit Lieferanten und Kunden, der Kalkulation der Projektkosten, der Budgetierung wie auch der abschließenden Rechnungsstellung, der Zusammenstellung des Projektteams je nach Anforderung und Qualifikation, der Verwaltung und der organisatorischen Leitung der Projekte. Dabei bewies Herr Reichert ausgeprägtes berufliches Engagement und hohes betriebswirtschaftliches Verständnis. Er arbeitete sich schnell und sicher in die Aufgabengebiete ein und führte seine Tätigkeiten selbständig und gewissenhaft zur vollen Zufriedenheit der Geschäftsleitung durch.

Herr Reichert verstand es, seine Mitarbeiter zu motivieren, sein Verhandlungsgeschick und seine offene Umgangsart ließen ihn auch in schwierigen mitmenschlichen Situationen bei seiner Arbeit gut zurechtkommen.

Das Arbeitsverhältnis mußte zu unserem Bedauern aus Gründen der innerbetrieblichen Organisation in beiderseitigem Einverständnis beendet werden. Wir wünschen Herrn Reichert für seine weitere berufliche Laufbahn alles Gute und viel Erfolg.

Translingua
Gesellschaft für Dokumentation und Software-Lokalisierung mbH


Gerhard A. Wagenpfeil


i.V. Dr. Ursula Marmé

25. Oktober 1996